



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 26.06.1997
KOM(94) endelig udg.

97/0103 (COD)

Ændret forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE

om ændring af afgørelse 819/95/EF om
iværksættelse af Fællesskabets handlingsprogram
SOCRATES

(forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2)

BEGRUNDELSE

1. INDLEDNING

- 1.1. Kommissionen forelagde den 14. marts 1997 et forslag til afgørelse¹ på grundlag af artikel 126 og 127 i EF-traktaten under anvendelse af den nye, fælles beslutningsprocedure mellem Parlamentet og Rådet for at ændre afgørelsen om iværksættelse af Fællesskabets handlingsprogram på uddannelsesområdet, SOCRATES². Den eneste ændring, der foreslås, er en forøgelse af programmets finansielle ramme. Kommissionen foreslår en forøgelse på 50 mio. ECU, således at det samlede beløb for 1995-99 bliver på 900 mio. ECU i stedet for 850 mio. ECU. Kommissionens forslag blev oversendt til Europa-Parlamentet og Rådet den 14. marts 1997.
- 1.2. Det Økonomiske og Sociale Udvalg afgav sin udtalelse den 28. maj 1997³. I denne udtalelse understreger ØSU programmets betydning og giver udtryk for den opfattelse, at selv i en periode med stramme budgetter bør programmer, der tager sigte på at bringe Unionens borgere tættere på hinanden have budgetmæssig prioritet, og erklærer sig således tilfreds med, at Kommissionen foreslår en forøgelse af den finansielle ramme, men mener, at den foreslåede forøgelse er utilstrækkelig (der foreslås ikke et andet tal i stedet).
- 1.3. Regionsudvalgets udtalelse skal foreligge i Rådet den 19. september 1997.
- 1.4. Europa-Parlamentet vedtog sin udtalelse under førstebehandlingen den [12.] juni 1997⁴. Denne udtalelse omfatter seks ændringsforslag til den tekst, Kommissionen oprindeligt forelagde. Fem af disse ændringsforslag vedrører afgørelsens betragtninger. Et ændringsforslag drejer sig om afgørelsen som sådan og tager sigte på at forøge den finansielle ramme med 100 mio. ECU i stedet for 50 mio. ECU.
- 1.5. Kommissionen kan acceptere to af ændringsforslagene om betragtningerne, som de er. De tre andre ændringsforslag om betragtningerne kan accepteres i princippet og/eller med redaktionelle ændringer, men de er samlet i Kommissionens ændrede forslag. Ændringsforslaget om afgørelsen som sådan kan ikke accepteres på dette stadium.

¹ KOM(97) 99 endelig udg. af 14. marts 1997.

² Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 819/95/EF af 14. marts 1995 om iværksættelse af Fællesskabets handlingsprogram SOCRATES, EFT L 87 af 20.4.1995, s. 10.

³ SOC/337, CES 593/97 - 97/0103 COD af 28. maj 1997.

⁴

- 1.6. De motiver, der ligger til grund for Kommissionens holdning til disse ændringsforslag, forelægges i punkt 3 nedenfor. I bilag I findes den fuldstændige tekst til det oprindelige forslag (venstré kolonne) og til det ændrede forslag (højre kolonne).

2. FORSLAGETS FORMÅL

Programmet dækker perioden 1995-1999 og finder anvendelse på de 15 medlemsstater og partnerlandene i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde. Programmets generelle formål er at højne uddannelsens kvalitet gennem en intensivring af mobiliteten, således at samarbejdet og udviklingen af den europæiske dimension begunstiges i alle uddannelsessektorer.

SOCRATES anses for at være en af de vigtigste søjler i en strategi, som går ud på, dels at Europa skal nærme sig borgerne, dels at de menneskelige ressourcers kvalitet skal forbedres med henblik på at styrke Unionens konkurrenceevne og beskæftigelsen. Programmet er blevet meget positivt modtaget i uddannelsessektoren i hele Europa. SOCRATES er ligeledes et element i processen omkring Fællesskabets udvidelse i Europa i videste forstand i kraft af muligheden for, at de associerede lande i Central- og Østeuropa og Cypern kan deltage i strategisk vigtige programmer før tiltrædelsen.

Programmets finansielle ramme blev fastsat ved en forligsprocedure mellem Europa-Parlamentet og Rådet, da afgørelsen om programmets iværksættelse blev vedtaget, og det vedtagne beløb lå langt under Kommissionens oprindelige forslag. Under forligsproceduren enedes Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om, at:

“To år efter igangsætningen af programmet foretager Europa-Parlamentet og Rådet en evaluering af programmets resultater. I den forbindelse forelægger Kommissionen dem en rapport ledsaget af de forslag, den finder hensigtsmæssige, herunder vedrørende den finansielle ramme, som er fastlagt i henhold til den fælles erklæring af 6. marts 1995⁵. Europa-Parlamentet og Rådet skal snarest muligt tage stilling til disse forslag⁶.”

På grundlag af det mandat, der er indeholdt i fælleserklæringen, har Kommissionen udarbejdet en rapport, hvori de to første år af gennemførelsen af SOCRATES-pro-

⁵ Fælleserklæring fra Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen af 6. marts 1995 (95/C 293/03), EFT C 293 af 8.11.1995, s. 4.

⁶ Fælleserklæring fra Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 819/95/EF af 14 marts 1995 om iværksættelse af Fællesskabets handlingsprogram SOCRATES, EFT L 132 af 16.6.1995, s. 18.

grammet (1995 og 1996) analyseres⁷, ledsaget af forslag til afgørelse om ændring af programmets finansielle ramme for at give programmet mulighed for at nå sine mål.

3. KOMMISSIONENS HOLDNING TIL DE ÆNDRINGSFORSLAG, EUROPA-PARLAMENTET FORELAGDE UNDER FØRSTEBEHANDLINGEN

3.1. Ændringsforslag, der accepteres

Kommissionen accepterer ændringsforslag 1, 2 (med en mindre, redaktionel ændring), 3 (med en mindre, redaktionel ændring) og 5 (med en mindre, redaktionel ændring). De grunde, der har fået den til at indtage denne holdning, er følgende:

- *Ændringsforslag 1:* Ændringsforslaget minder om Kommissionens initiativer, som i deres analyse tager sigte på at styrke behovet for at fastsætte en højere finansiering til det europæiske samarbejde på uddannelsesområdet. Til den sidste del af ændringsforslaget vedrører den prioritet, som Europa-Parlamentet ønsker at give fællesskabsforanstaltninger i uddannelsessektoren. Kommissionen har selv vist, hvilken prioritet den tillægger denne sektor, ved at foreslå en forhøjelse af den finansielle ramme for SOCRATES på trods af den meget afdæmpede vækst, der er fastlagt i dens budgetforslag vedrørende rubrik 3 i de finansielle overslag. Ændringsforslaget henviser i øvrigt kun til Europa-Parlamentets resolutioner.
- *Ændringsforslag 2:* Dette ændringsforslag tager sigte på at styrke Kommissionens egen argumentation om virkningerne af en fortsat finansiel status quo for programmet eller en for beskeden stigning, bl.a. i spørgsmålet om en vedvarende nedgang i de bevilgede støttebeløb. Dette ændringsforslag er derfor blevet accepteret med en mindre ændring, som gør analysen af virkningen af et afslag på forøgelsen en smule mere afbalanceret.
- *Ændringsforslag 3:* Kommissionen har selv i sin begrundelse henledt opmærksomheden på den virkning på budgettet, som åbningen af SOCRATES for de associerede lande i Central- og Østeuropa og Cypern kunne få - for institutionerne i medlemsstaterne - en virkning, som ligeledes skal absorberes i den kommende periode, og dette ændringsforslag er blevet accepteret med en mindre redaktionel ændring. Hvis nemlig de omkostninger, der direkte knytter sig til deltagelsen af personer og institutioner i de nye deltagerlande, skal dækkes af det bidrag, som hvert enkelt berørt land skal betale, kunne samarbejdet med de nye lande for institutionerne i de lande, der i øjeblikket deltager i SOCRATES-programmet blive belastet af store omkostninger. Ændringsforslaget er blevet

⁷ Dokument KOM(97) 99 endelig udg. af 14. marts 1997.

ændret en smule, især for at tage hensyn til, at programmets åbning endnu ikke er trådt i kraft, da den først er fastsat til andet halvår af 1997.

- *Ændringsforslag 5:* Ændringsforslaget indfører en relevant henvisning til den budgetmæssige kontekst, der giver mulighed for finansiering af den stigning, der foreslås i det forslag til afgørelse, Kommissionen har forelagt. Det er derfor blevet accepteret med en mindre, redaktionel ændring.

3.2. Ændringsforslag, der kan accepteres i princippet

Ændringsforslag 4 synes i princippet at kunne accepteres. Det er dog Kommissionens opfattelse, at der er taget tilstrækkeligt hensyn til dets argumenter i ændringsforslag 2 og 3, som Kommissionen har accepteret, i begge tilfælde med en mindre ændring. Den har derfor forkastet ændringsforslag 4.

3.3. Ændringsforslag, der ikke kan accepteres

Selv om Kommissionen skønner, at tilføjelserne i betragtningerne styrker dens argumentation til fordel for en forøgelse af den finansielle ramme, kan den ikke på dette stadium acceptere ændringsforslag 6 om en yderligere forhøjelse af finansieringsrammen. Kommissionen er helt klar over, at de gældende finansielle overslag i princippet ville have muliggjort et forslag, der gik langt videre end den stigning, den har foreslået. Det er dog dens opfattelse, at det i en situation med stramme budgetter, som fortsat foreligger, ville være forhastet at foreslå et højere beløb.

4. KONKLUSION

Kommissionen anbefaler, at Europa-Parlamentet og Rådet godkender det ændrede forslag, som forelægges i bilag I.

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE**BILAG I**

om ændring af afgørelse 819/95/EF om
 iværksættelse af Fællesskabets handlingsprogram
 SOCRATES

Oprindeligt forslag ¹	Ændret forslag
EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE om ændring af afgørelse 819/95/EF ² om iværksættelse af Fællesskabets handlingsprogram SOCRATES	Uændret
EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -	Uændret
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 126 og 127,	
under henvisning til forslag fra Kommissionen ³ ,	
under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁴ ,	
under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget ⁵ ,	
i henhold til fremgangsmåden i artikel 189 B i traktaten ⁶ , og	

¹ EFT C 113 af 11.4.97, s. 14.

² EFT nr. L 87 af 20. 4. 1995, s. 10.

³

⁴

⁵

⁶

ud fra følgende betragtninger:	
Fællesskabets handlingsprogram SOCRATES etableres i kraft af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 819/95/EF af 14. marts 1995;	Uændret
denne afgørelses artikel 7 indeholder bestemmelser om finansieringsrammen til implementeringen af programmet i perioden 1. januar 1995 - 31. december 1999;	Uændret
ifølge fælleserklæringen fra Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen vedrørende ovennævnte afgørelse af 14. marts 1995 skal Europa-Parlamentet og Rådet to år efter igangsætningen af programmet foretage en evaluering af programmets resultater, og i den forbindelse forelægge Kommissionen dem en rapport ledsaget af de forslag, den finder hensigtsmæssige, herunder vedrørende den finansieringsramme, som er fastlagt af den lovgivende myndighed i henhold til den fælles erklæring af 6. marts 1995 ⁷ , og Europa-Parlamentet og Rådet skal snarest muligt træffe afgørelse om disse forslag ⁸ ;	
	Europa-Parlamentet anmodede om en forhøjelse af de finansielle midler til programmet i sin beslutning om Kommissionens hvidbog og om almen uddannelse og erhvervsuddannelse - undervise og lære - på vej mod det kognitive samfund (KOM(95) 0590) ⁹ og i sin beslutning om grønbog fra Kommissionen om almen uddannelse - erhvervsuddannelse - forskning - hindrin-

⁷ Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens erklæring af 6. marts 1995 om opførelse af finansielle bestemmelser i retsakter (95/C 293/03), EFT nr. C 293 af 8. 11. 1995, s. 4.

⁸ EFT nr. L 132 af 16. 6. 1995, s. 18.

⁹ PE 257.132 af 12.03.97, s. 47.

	ger for mobiliteten i Det Europæiske Fællesskab (KOM(96)0462) ¹⁰ ; i beslutningen om retningslinjerne for budgetproceduren for 1998 ¹¹ prioriterede det fremme af ungdoms- og uddannelsesprogrammer højt;
i den rapport, som forelægges af Kommissionen ¹² i medfør af ovennævnte fælleserklæring, gøres der rede for resultaterne af programmet for de første to år efter vedtagelsen heraf;	Uændret
programmet er blevet meget positivt modtaget i undervisningskredse, og de i programmet iboende muligheder for at nå målene må bevares;	Uændret
der er allerede langt flere anmodninger om støtte, end der er midler til rådighed, og tallet vokser fortsat;	Uændret
der er et behov for at sikre, at den kritiske masse af støtte midler bevares <u>for derved at sikre, at kvaliteten af de samarbejdsaktiviteter, der skal have støtte, ikke sættes på spil;</u>	<u>det ville være særdeles vanskeligt at gøre programmet til en succes i tilfælde af en nedgang i andelen af støttede projekter, eller hvis det årlige gennemsnitlige støttebeløb til projekterne faldt under en vis kritisk tærskel, hvilket hovedsagelig ville ske på bekostning af de dårligst stillede grupper; der er derfor et behov for at sikre, at den kritiske masse af støtte midler bevares;</u>
der er behov for kontinuerligt at kunne yde støtte til projekter under deres udviklingsfase, men også for at afsætte tilstrækkelige midler til at kunne yde støtte til nye projekter og aktiviteter og derved bevare programmets mulighed for at bidrage til innovation;	Uændret
	<u>der henviser til, at det er planlagt, at de</u>

¹⁰ PE 259.215 af 14. maj 1997, s. 66

¹¹ PE 225.133 af 13.03.97, s. 78.

¹²

	<u>associerede lande i Central- og Østeuropa og Cypern skal kunne deltage i programmet fra 1998, og at deres finansielle bidrag kan komme til at indebære et tilsvarende bidrag fra Unionen for at garantere en gensidig mobilitet, som er i overensstemmelse med Unionens politiske målsætning;</u>
der er derfor behov for at få reguleret finansieringsrammen for programmet for at kunne bevare programmets kapacitet med hensyn til at opfylde de mål, der er fastsat i afgørelsen om iværksættelsen af programmet -	Uændret
	<u>en supplerende finansiering kan indgå i den samlede ramme under udgiftsområde 3 i de finansielle overslag, samt inden for grænserne for de disponible bevillinger i løbet af de to pågældende regnskabsår;</u>
TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:	Uændret
Artikel 1	
Artikel 7, stk. 1, i Europa-Parlamentet og Rådets afgørelse nr. 819/95/EF af 14. marts 1995 erstattes med følgende:	Uændret
»Finansieringsrammen til gennemførelsen af dette program i den i artikel 1 nævnte periode andrager 900 mio. ECU.«	
Artikel 2	
Denne afgørelse træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i <i>De Europæiske Fællesskabers Tidende</i> .	Uændret

ISSN 0254-1459

KOM(97) 338 endelig udg.

DOKUMENTER

DA

16

Katalognummer : CB-CO-97-332-DA-C

ISBN 92-78-21902-9

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer
L-2985 Luxembourg

no